

說小情言



行印局書明文海上

2013.7.24.6211:1

中華民國四年十二月初版

小言
說清（水底鴛鴦）全一冊

每部定價洋一角二分

必翻作有此
究印權著書

分售處

編譯者
發行者

錢塘蔣景誠

進步書局

上海明書

上海棋盤

文上明書

上海拋珠

中華書局

山西重慶

華書

天津保定

中華

天津

常德

開封

南昌

南京

杭州

水底鴛鴦提要

蔣君景緘擅小說家言本局刊行
數種海內爭以先覩爲快此書亦
蔣君生前得意愜心之作中叙一
貴族私生女兒謂他人母經歷許
多波折磨刱乃與所歡成婚因緣
美滿得未曾有其描寫未婚前兩
人誤會情狀與紅樓夢之記寶黛
齟齬妙堪匹敵凡十二章

小説 水底鴛鴦

錢塘蔣景綸著

第一章

當魯意十四御世末年。聚國中諸侯于輦下。巴黎之中。奇麗悅目。靡樂醉心。弦管璈嘈。俾夜達旦。公園劇場。裳襪雜沓。服色之炫。車馬之美。或超中人之產過之。而猶欲然不以自足。蓋當時皇帝沈於酒色。國俗風靡。罕以泰侈爲病。然外與西荷諸國構鬱。內則徵役繁興。國力浸憂。不給其得。漬於媿樂者。多在貴族。平民社會。則且蹙蹙不能終日。故爾日之所謂黃金時代者。實歛窮檐之膏血。澆澤而成。而貴族失勢。生計亦立形奇絀。覩國勢者。遂謂此時情。

事大類雕文之柱。髹漆錯采。煥然照眼。其中朽腐蠹蝕已臻極點。直待時而摧折耳。

當吾書開章之始。其時乃值六月。避暑之園。遂乘時而出現。而池館之清幽。葩卉之葱蒨。尤以享白花園爲勝。園西臨先河而建築。門外作穹形。鐵闌絡之。入夜穹門之上。燃燈火如繁星。曲折成園名。倒影水中。絢爲奇彩。門內碧草如茵。上有樹蔭。噴池濺玉。飛於樹杪。涼生衣袖。唯來者旣衆。空氣差亦減少。則人爲地累。園固不任其咎也。

園中飲食游戲之場畢備。而水榭風亭。復附益以洞房邃室。室設枕簟。以備游客憩息。蓋雜賓戾此。信有如歸之樂矣。

園之東有樓五重。俯瞰園中。景物歷歷如繪。樓爲嘉德亨白所居。則嘉德之父蘭茵亨白所締造也。亨白家本貴族。公得之亂。蘭茵爲怨家所牽涉。忤朝旨削籍。其後公德以西王力返國。而蘭茵之爵亦不復。蘭茵之爵。蓋伯爵也。既坐廢。遂淪於市隱。以橐櫈禽鳥自娛。築是園爲菟裘。計巴黎之人。少習侈。貴族忽賤。尤託縱恣。以肆志。蘭茵揮霍成性。老而彌甚。用不足。則舉債以繼。久之。報臺累百級。遂僦園得值。少甦其困。園名固曰亨白。而滄桑之感。蓋間不容髮矣。嘉德二十未娶。尙依父母以居。嘉有世父曰博爾美亨白。商于英倫。屢書召其猶子。嘉時肄業陸軍學校。將卒業。且憂蘭茵老。故弗果往。此時嘉已考試得文憑。家居數禮拜。以避薰熱。顧

其家乃與菴。囂塵上之避暑園比。母亦南轍者比之轍歟。

一日薄暮。宿雨初霽。晴虹見於天末。新月西來。一鉤全吐。微作頰色。若表示翌日之將酷熱者。嘉德廣步樓下草塲。吐納清空之氣。漫莎經雨。蒼翠欲滴。垣外車聲隆隆。馬蹄踏踏。蓋皆爲清夜遊者之轍迹。而蕭索之門。雖近當咫尺。曾無枉而過者。此家候關之鈴。略似啞人之舌。長日匏繫。無所事事。然於此時。則啞人之舌。忽動有車臨於門外。車中之人。當戶而立。秀髮臨風。長裙率地。丰神濯灌。天人也。顧掣鈴之際。爲力至猛。似與此鈴有憾。欲藉一擊以鳴其不平者。於是鈴聲大震。閭人本伯急趨至門。嘉亦立止其步。以覩來者。門啟。此女入矣。甫入。卽詢公子何在。本伯未及答。女已簪

見嘉德立處。并步而前。裙幅忽絆於足。幾至傾跌。嘉急致扶掖。將與握手。女忽潛手襟際。斥言曰。先生。此禮施之於妾。得毋嫌其隆重。語未畢。嘉蹙額曰。梅麗。在理君固不當。先生我。凡人之情。相處愈久。則感情愈密。不圖君乃反是。然則我亦將以密斯相答矣。言時。卽鞠躬曰。賀司福密司下走之言。其有當否。是時梅麗背嘉而立。脩蛾顰蹙。幽怨萬狀。聞其諧語。愈增憤惋。淚簌簌下著襟上。瑩如巨鑽。嘉承之以巾。將爲取拭。情意殷渥。似悔適之謔浪傷其感情者。女見狀。意愈憤激。却之曰。妾非君之弄兒。將欲顛倒播側。如技師之牽傀儡者。君心母乃太左。且君雖與妾久處。是時且將不面。更何疏密之可言。妾欲名先生。則先生之豈慮或捫

我舌耶。乃掩袂望門而奔。嘉張兩手如翼。遽要之曰。密司何所見而來。何所聞而去。下走苦於未通脣電。不能入君心房聆其語。或者密司哀其脅惑。姑辱以教誨乎。言至此。殆亦皇皇欲怒。女他視不顧。面部慘沮無色。終弗一語。嘉則植立以待。凝如石像。而心中之轆轉不能自已。則又與石像殊其勞逸。兩人嚙對有頃。女問嘉不備。衝腋而去。嘉急追蹤。則已就車。圉人揚鞭於側。睹嘉之面。鞠躬致敬。嘉猶恍之中。不知所答。似聞梅麗口呼菲力。促其速執羈繩。菲力者。圉人名也。須臾。此車風馳而去。嘉躡躅門首。如喪知識。是時天暮愈低。園外燈光耀人眼。道上之車。往來如織。嘉不耐久立。遂歸室。已嘉自念今日行事。彷彿如墮夢寐。而梅麗憊鬱之故。

乃竟百思不得其解。意其或者驟膺狂疾。然觀其舉動。似又弗類。於是疾轉室中。苦心研究。思路既不可通。則力與雪茄宣戰。烟氣迷漫一室。戟刺人鼻。猶不爲止。亨白夫人微聞其事。愛憐壯子。促命傳餐。召之共食。席中故述他人以紛其志。然嘉德之志。不奪。唯諾而已。

第二章

梅麗者。安拔公爵之女書記也。幼爲棄嬰。不知其所自出。寡婦賀司福者。設酒肆於巴黎外之蘭斯特村。村多植葡萄。賀斯福氏亦藝焉。密昔斯賀斯福之後圃。有葡萄數十株。垂藤引蔓。廣逾數畝。瀕結實。則以人守其中。司驅鳥雀。且防他人之盜取。一夕夜方午。

守者聞外垣窣窣有聲急事邇察昏黑中已見一人踰垣逸逐之弗及乃返審視無所失卽亦不復置慮行時忽有一物迂足溫厚而硬狀類包裹燭之則錦綉文祫結束綦固甫啓視呱呱之聲遽作赫然一女嬰也。嬰之身旁有一囊。襫其襟際實以金鑽題其襟曰留養此嬰者以是爲犒守者雖不辨標題者爲何事而燦爛之金鑽亦頗知爲瑰寶於是匿其物而獻此嬰於密。昔斯賀斯福密昔斯早作孀雌膝下勞勞無子女得之喜甚因女撫嬰命之曰梅麗梅麗無氏卽氏之曰賀斯福爲之聘乳母置小兒之家具焉梅麗自出母腹卽嬰折挫比長荏弱無與倫比顧性早慧就村中學塾者三年講師爲之避舍密昔斯憚其遠出遂輟弗學女不以爲

善格於勢。遂輶其業。藉書報以爲導師而已。女旣知書。讀其祿上之標題。竊疑已非母也。女因從諮詢之密。昔司賀斯福。密昔司懼其去已。力辨其非是。女曰。愚哉母也。兒卽爲他人所出。而吾母提撕掬育。以迄今日。身非木石。寧有受其覆庇。至於如是。而能決然叛去者乎。且生我者。卽不可忘。能亦旣爲所拋擲。則天屬之愛已絕。女誠懵昧。解決亦能及此。母無慮也。言時。匿身密昔司懷際。手攬其頸。爲稚子狀。密昔司固愛梅麗。謂爲降凡之天使。於是卽吻之。曰。吾愛汝。何慧黠乃爾。猶憶吾年若汝時。略解酬對。吾母已託爲不可多得。苟使老人見汝。當不知更作何語矣。自是密昔司防其女之更見舊物。於其初來時之衣襍。悉扃鑰之。不令或見。女亦

不復以其所生詢諸密昔司矣。

以上吾旣略叙梅麗之身世。此下當表及嘉德亨白與之締交事矣。先是賀司福氏所設之肆。近於溪側。溪水爲塞納河之分支。清瑩若鏡。水中游鱗。歷歷可數。女暇時輒事游釣。刺一小舟。親執櫓焉。當夏溪之中。中央。藕花盛開。梅麗盪舟入花之深處。折馨以出。白衣若羽。望之乃如天女之降人間。世村中少年咸艷女美。欲與締交。女落落不以爲可。因目之曰玫瑰女。謂玫瑰之紅香可挹而刺能傷手也。

方嘉興女初覲時。乃在秋末。溪中荷葉盡萎。波淨於楷。盪成空碧。女弄舟其際。隨流容與。時引槳擊波。成渦。白珠跳濺。侵及衣袂。女

顧以爲樂。薄暮猶不言返。忽西風猝起。篷背瑟瑟作響。黑雲紛吐。
天際殘陽爲其所掩。斯須天容如墨。似將入晦。女知急雨且至。鼓
棹欲回。舟甫移。滂沱已及其面。於是勢益勁。溪水猝漲。白波瀨瀨。
船身盪搖不定。如欲傾覆。於是女始悔其獨出。意大怖。然舟詎岸
遠。且無舟足以呼救。則亦強忍不聲。第乞靈於敏活之手腕。不謂
風饕雨虐。又挾波浪之勢。竟戰勝此女郎之腕力。

舟屢進屢阻。女喘汗淫淫。迄不能濟。既而劃然一聲。柁尾忽然傾
折。舟遂旋轉不定。女希望既絕。抱舷而泣。而飄搖之患初不爲止。
似上帝之意。直欲以此如花美人葬之龍堂鱗室。而後始遂其催
折之志也。然著者之筆。敢與上帝力敵。偷此女郎。竟死後此。從何。

着筆故當梅麗絕望之頃溪之上流已有一舟冒此風雨而進舟行絕駛且得風助瞬息已近梅麗受此震盪之餘雖有來舟乃竟未覺流宕既急且爲來舟所激舟忽左側女方力圖挽救舟唇猝及舷側舷裂女傾於水來舟中人知有變故急燃火審視得其狀舟中釋少年遽去冠服奮身下女在舟本抱舟舷既墜殊未一手故雖及溺猶易蹤迹少年賈勇踏波張兩手以求溺人冥搜無所得大懼溺人之隨流以逝既忽觸及折舷因得梅麗所在立引其髮使之出水已亦引頸而上審視其處距舟已踰數水里奮力以呼舟子相隔旣遠聲浪不足以達乃挈梅麗泝流而上爲時可兩句鐘乃至舟許比登則女已昏不知人舟子躊躇曰設此女終不

水底鷺鷥



獲生。不識主人將焉置此。少年曰。吾必訪諸其家。俾其歸骨邱隴。不然者。余旣與之俱出。豈復聽其水葬乎。言時。親爲按摩。以去積水。復命舟子以舟纏岸。訪此女之家舍。舟子弗敢違。心則窃病。主人痴絕。舟旣泊。怏怏而去。少年初不爲動。按摩如故。久之。女喉際格格作響。水盡出。倦眸初展。顧已乃臥于他舟。一少年坐於其側。意頗駭訝。然發言尙艱。眸亦啓而復閉。少年懼其復昏厥。且倉猝不得醫藥。則惟仍以按摩爲唯一之良策。

第三章

少年者。吾書所叙之嘉德亨白。而舟子。則其家之傭也。嘉德惡匱市之囂醜。耽鄉間之風景。此地有其家之田畝。及其父蘭茵建築。